

Note:

"EB" on the packaging indicates the United Kingdom. Before connecting, operating or adjusting this product, please read the instructions completely. Please keep this manual for future reference.

Avant de raccorder, faire fonctionner ou régler l'appareil, lisez attentivement tout ce mode d'emploi. Conservez ce manuel.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Anschließen, Inbetriebnehmen oder Einstellen dieses Gerätes vollständig durch. Diese Anleitung bitte aufbewahren.

Antes de conectar, operar o ajustar este producto, sírvase leer estas instrucciones completamente. Guarde este manual.

Antes de ligar, utilizar ou regular este produto, leia com cuidado estas instruções até ao fim. Guarde o manual para consultas futuras.

Prima di collegare, far funzionare o regolare l'apparecchio, leggere completamente queste istruzioni. Conservare questo manuale.



Gelieve deze gebruiksaanwijzing volledig door te lezen alvorens dit product aan te sluiten, te bedienen of af te stellen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing.

Przed uruchomieniem sprzętu prosimy o dokładne zapoznanie się z treścią niniejszej instrukcji. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji obsługi. Niniejsza instrukcja została opracowana na podstawie oryginalnej publikacji firmy MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.

Dříve než začnete jakékoli zapojování, operace nebo nastavování tohoto výrobku, prostudujte si prosím celý tento návod. Ušchovejte si prosím tento návod k obsluze.

Mielőtt csatlakoztatná, működtetné vagy beállítaná ezt a terméket, kérjük, olvassa végig ezt az útmutatót. Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet, hogy a jövőben is beletekintessen.

Перед подключением, работой или регулировкой данного аппарата прочтите, пожалуйста, эту инструкцию полностью. Сохраните, пожалуйста, эту инструкцию.

连接、操作或调节本产品前，请通读此使用说明书。请保管此说明书供将来参考之用。

連接、操作或調節本產品之前，請仔細閱讀下列說明。並請保管本手冊以供今後參考。

이 제품을 연결, 작동 또는 조정하기 전에 본 설명서 먼저 읽으십시오. 나중에 참조할 수 있도록 이 매뉴얼을 보관하십시오.

Operating Instructions/Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Instrucciones de funcionamiento
Manual de instruções
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrukcja obsługi
Návod k obsluze
Kezelési útmutató
Инструкция по эксплуатации
使用说明书
使用説明書
사용 설명서

Active Speaker System
Système de haut-parleurs actifs
Aktivlautsprechersystem
Sistema de altavoces activos
Sistema de altifalantes activos
Sistema di diffusori attivi
Actief Luidsprekersysteem
Zestaw aktywnego głośnika
Système actifkiných reproduktorů
Aktív Hangszóró Rendszer
СИСТЕМА АКТИВНЫХ ДИНАМИКОВ
有源扬声器系统
有源揚聲器系統
액티브 스피커 시스템

Model No. **RP-SP58**

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Web Site : <http://panasonic.net>



RQT8818-E
M0706TK0

English

CAUTION!

- DO NOT INSTALL OR PLACE THIS UNIT IN A BOOKCASE, BUILT-IN CABINET OR IN ANOTHER CONFINED SPACE. ENSURE THE UNIT IS WELL VENTILATED. TO PREVENT RISK OF ELECTRIC SHOCK OR FIRE HAZARD DUE TO OVERHEATING, ENSURE THAT CURTAINS AND ANY OTHER MATERIALS DO NOT OBSTRUCT THE VENTILATION VENTS.
- DO NOT OBSTRUCT THE UNIT'S VENTILATION OPENINGS WITH NEWSPAPERS, TABLECLOTHS, CURTAINS, AND SIMILAR ITEMS.
- DO NOT PLACE SOURCES OF NAKED FLAMES, SUCH AS LIGHTED CANDLES, ON THE UNIT.
- DISPOSE OF BATTERIES IN AN ENVIRONMENTALLY FRIENDLY MANNER.

THIS UNIT IS INTENDED FOR USE IN MODERATE CLIMATES.

WARNING:

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR PRODUCT DAMAGE, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN, MOISTURE, DRIPPING OR SPLASHING AND THAT NO OBJECTS FILLED WITH LIQUIDS, SUCH AS VASES, SHALL BE PLACED ON THE APPARATUS.

The socket outlet shall be installed near the equipment and easily accessible or the mains plug or an appliance coupler shall remain readily operable.

This product may receive radio interference caused by mobile telephones during use. If such interference is apparent, please increase separation between the product and the mobile telephone.

(DANSK)

Apparatet er i standby-indstilling, når lysnetadapteren sættes i forbindelse. Det primære kredsløb er altid strømførende, så længe lysnetadapteren er tilsluttet et strømudtag.

-If you see this symbol-

Information on Disposal for Users of Waste Electrical & Electronic Equipment (private households)



This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points, where they will be accepted on a free of charge basis. Alternatively, in some countries you may be able to return your products to your local retailer upon the purchase of an equivalent new product. Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

For business users in the European Union

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union

This symbol is only valid in the European Union.

If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

If irregular coloring occurs on your television:

These speakers are designed to be used close to a television, but the picture may be affected with some televisions and set-up combinations.

If this occurs, turn the television off for about 30 minutes.

The television's demagnetizing function should correct the problem. If it persists, move the speakers further away from the television.

AVERTISSEMENT!

- NE PAS INSTALLER NI PLACER L'APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UN PLACARD RENFERMÉ NI AUCUN AUTRE ESPACE RÉDUIT DE FAÇON À ASSURER UNE BONNE VENTILATION. VÉRIFIER QU'AUCUN RIDEAU NI AUCUN AUTRE MATÉRIAU NE BLOQUE LA VENTILATION DE FAÇON À ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE FEU DÙ À UNE SURCHAUFFE.
- NE BOUCHEZ PAS LES OUVERTURES D'AÉRATION DE L'APPAREIL AVEC DES JOURNAUX, NAPPES, RIDEAUX OU OBJETS SIMILAIRES.
- NE PLACEZ PAS DE SOURCES DE FLAMMES VIVES TELLES QUE BOUGIES ALLUMÉES SUR L'APPAREIL.
- JETEZ LES PILES D'UNE MANIÈRE COMPATIBLE AVEC L'ENVIRONNEMENT.

CET APPAREIL EST DESTINÉ AUX CLIMATS TEMPÉRÉS.

AVERTISSEMENT:

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU DE DOMMAGES AU PRODUIT, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE, L'HUMIDITÉ, L'ÉGOUTTEMENT OU L'ÉCLABOUSSEMENT ET NE PLACEZ PAS D'OBJETS REMPLIS DE LIQUIDES TELS QUE VASES DESSUS.

L'appareil doit être placé près de la prise secteur, et la fiche du cordon doit être facilement accessible en cas de problème.

Ce produit peut être perturbé par les ondes des téléphones mobiles pendant l'utilisation. Si vous constatez une telle interférence, éloignez le téléphone mobile du produit.

Français

-Si vous voyez ce symbole-

Informations relatives à l'évacuation des déchets, destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques (appareils ménagers domestiques)



Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, envoyez-les dans les points de collecte désignés, où ils peuvent être déposés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent. En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient survenir dans le cas contraire. Afin de connaître le point de collecte le plus proche, veuillez contacter vos autorités locales. Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale. **Utilisateurs professionnels de l'Union européenne**

Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

Informations sur l'évacuation des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

Si une distorsion des couleurs se produit sur votre téléviseur:

Ces enceintes sont conçues pour être utilisées à proximité d'un téléviseur, mais l'image peut être affectée sur certains téléviseurs et avec certaines combinaisons d'emplacement.

Si cela se produit, éteignez le téléviseur pendant environ 30 minutes.

La fonction de démagnétisation du téléviseur devrait corriger le problème. S'il persiste, éloignez davantage les enceintes du téléviseur.

WARNUNG!

- UM AUSREICHENDE BELÜFTUNG ZU GEWÄHRLEISTEN, DARF DIESES GERÄT NICHT IN EINEM BÜCHERREGAL, EINBAUSCHRANK ODER EINEM SONSTIGEN ENGEN RAUM INSTALLIERT ODER AUFGESTELLT WERDEN. SORGEN SIE DAFÜR, DASS DER BELÜFTUNGSZUSTAND NICHT DURCH VORHÄNGE ODER ANDERE MATERIALIEN BEHINDERT WIRD, UM STROMSCHLAG- ODER FEUERGERFAHR DURCH ÜBERHITZUNG ZU VERMEIDEN.
- ACHTEN SIE DARAUFG, DIE ENTLÜFTUNGSSCHLITZE DES GERÄTES NICHT DURCH GEGENSTÄNDE AUS PAPIER ODER STOFF ZU BLOCKIEREN, Z.B. ZEITUNGEN, TISCHDECKEN UND VORHÄNGE.
- STELLEN SIE KEINE QUELLEN OFFENER FLAMMEN, Z.B. BRENNENDE KERZEN, AUF DAS GERÄT.
- BEACHTEN SIE BEI DER ENTSORGUNG VERBRAUCHTER BATTERIEN DIE EINSCHLÄGIGEN UMWELTSCHUTZBESTIMMUNGEN.

DIESES GERÄT IST FÜR DEN BETRIEB IN LÄNDERN MIT GEMÄSSIGTEM KLIMA BESTIMMT.

WARNUNG:

ZUR REDUZIERUNG DER GEFAHR VON BRAND, ELEKTRISCHEM SCHLAG UND BESCHÄDIGUNG IST DIESES GERÄT SORGFÄLTIG VOR NÄSSE, FEUCHTIGKEIT, SPRITZ- UND TROPFWASSER ZU SCHÜTZEN; STELLEN SIE KEINE FLÜSSIGKEITEN ENTHALTENDEN BEHÄLTER, Z.B. BLUMENVASEN, AUF DAS GERÄT.

Das Gerät sollte in der Nähe der Netzsteckdose so aufgestellt werden, dass im Störfall jederzeit ein unbehinderter Zugang zum Netzstecker gewährleistet ist.

Dieses Gerät kann beim Betrieb Hochfrequenzstörungen auffangen, die von einem in der Nähe verwendeten Handy verursacht werden. Falls eine solche Störbeeinflussung festgestellt wird, sollte das Handy in größerer Entfernung von diesem Gerät betrieben werden.

-Bedeutung des nachstehend abgebildeten Symbols-**Benutzerinformationen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (private Haushalte)**

Entsprechend der grundlegenden Firmengrundsätzen der Panasonic-Gruppe wurde ihr Produkt aus hochwertigen Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelbar und wieder verwendbar sind.

Dieses Symbol auf Produkten und/oder begleitenden Dokumenten bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte am Ende ihrer Lebensdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen.

Bringen Sie bitte diese Produkte für die Behandlung, Rohstoffrückgewinnung und Recycling zu den eingerichteten kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffsammelhöfen, die diese Geräte kostenlos entgegennehmen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt, die sich aus einer unsachgemäßen Handhabung der Geräte am Ende ihrer Lebensdauer ergeben könnten. Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle bzw. Recyclinghof erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

Für Geschäftskunden in der Europäischen Union Bitte treten Sie mit Ihrem Händler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Geräte entsorgen möchten. Er hält weitere Informationen für sie bereit.

Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

Falls Farbstörungen beim Fernsehempfang auftreten:

Diese Lautsprecher sind auf die Aufstellung in der Nähe eines Fernsehgerätes ausgelegt. Bei bestimmten Fernsehgeräten kann es je nach Platzierung der Lautsprecher jedoch zu Bildstörungen kommen.

Schalten Sie das Fernsehgerät in einem solchen Fall etwa 30 Minuten lang aus.

Die Entmagnetisier Vorrichtung des Fernsehgerätes beseitigt das Problem in den meisten Fällen. Falls nicht, stellen Sie die Lautsprecher in einem größeren Abstand vom Fernsehgerät auf.

¡ADVERTENCIA!

- PARA MANTENER BIEN VENTILADA ESTA UNIDAD, NO LA INSTALE NI PONGA EN UN ESTANTE DE LIBROS, MUEBLE EMPOTRADO U OTRO ESPACIO DE DIMENSIONES REDUCIDAS. ASEGÚRESE QUE CORTINAS Y OTROS MATERIALES NO OBSTRUYAN LAS CONDICIONES DE VENTILACIÓN PARA PREVENIR EL RIESGO DE SACUDIDAS ELÉCTRICAS O INCENDIOS DEBIDOS AL RECALENTAMIENTO.
- NO OBSTRUYA LAS ABERTURAS DE VENTILACIÓN DE LA UNIDAD CON PERIÓDICOS, MANTELES, CORTINAS U OBJETOS SIMILARES.
- NO COLOQUE OBJETOS CON LLAMA DESCUBIERTA, UNA VELA POR EJEMPLO, ENCIMA DE LA UNIDAD.
- TIRE LAS PILAS DE FORMA QUE NO CONTAMINE EL MEDIO AMBIENTE.

ESTA UNIDAD HA SIDO DISEÑADA PARA SER UTILIZADA EN CLIMAS MODERADOS.

AVISO:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS O DAÑOS EN ESTE APARATO, NO LO EXPONGA A LA LLUVIA, HUMEDAD, GOTEO NI SALPICADURAS, Y NO COLOQUE ENCIMA DE ÉL OBJETOS QUE CONTENGAN LÍQUIDOS COMO, POR EJEMPLO, FLOREROS.

El equipo deberá colocarse cerca de la toma de CA, y a la clavija del cable de alimentación deberá poder accederse fácilmente en el caso de que se produzca un problema.

Este producto puede tener interferencias causadas por teléfonos móviles durante su utilización. Si tales interferencias resultan evidentes, aumente la separación entre el producto y el teléfono móvil.

-Si ve este símbolo-**Información sobre la eliminación para los usuarios de equipos eléctricos y electrónicos usados (particulares)**

La aparición de este símbolo en un producto y/o en la documentación adjunta indica que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con la basura doméstica general.

Para que estos productos se sometan a un proceso adecuado de tratamiento, recuperación y reciclaje, llévelos a los puntos de recogida designados, donde los admitirán sin coste alguno. En algunos países existe también la posibilidad de devolver los productos a su minorista local al comprar un producto nuevo equivalente.

Si desecha el producto correctamente, estará contribuyendo a preservar valiosos recursos y a evitar cualquier posible efecto negativo en la salud de las personas y en el medio ambiente que pudiera producirse debido al tratamiento inadecuado de desechos. Póngase en contacto con su autoridad local para que le informen detalladamente sobre el punto de recogida designado más cercano.

De acuerdo con la legislación nacional, podrían aplicarse multas por la eliminación incorrecta de estos desechos.

Para empresas de la Unión Europea

Si desea desear equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su distribuidor o proveedor para que le informe detalladamente.

Información sobre la eliminación en otros países no pertenecientes a la Unión Europea

Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea.

Si desea desear este producto, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para que le informen sobre el método correcto de eliminación.

Si se producen colores irregulares en su televisor:

Estos altavoces han sido diseñados para ser utilizados cerca de un televisor, sin embargo, con algunos televisores y combinaciones de instalación es posible que la imagen se distorsione.

Si ocurre esto, apague el televisor durante unos 30 minutos.

La función de desmagnetización del televisor deberá corregir el problema. Si persiste el problema, separe más los altavoces del televisor.

AVISO!

- NÃO INSTALE OU COLOQUE ESTE APARELHO DENTRO DE UMA ESTANTE, ARMÁRIO EMBUTIDO OU QUALQUER OUTRO ESPAÇO FECHADO. VERIFIQUE SE EXISTE UMA BOA VENTILAÇÃO PARA O APARELHO. PARA EVITAR O RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO OU INCÊNDIO PROVOCADO POR SOBREAQUECIMENTO, CERTIFIQUE-SE DE QUE AS ABERTURAS DE VENTILAÇÃO NÃO ESTÃO TAPADAS COM AS CORTINAS OU QUALQUER OUTRO MATERIAL.
- NÃO TAPE AS RANHURAS DE VENTILAÇÃO COM JORNAIS, TOALHAS, CORTINADOS OU OBJECTOS SEMELHANTES.
- NÃO COLOQUE OBJECTOS COM CHAMAS, COMO VELAS ACESAS, EM CIMA DO APARELHO.
- DEITE FORA AS PILHAS RESPEITANDO AS REGRAS DE DEFESA DO AMBIENTE.

ESTE APARELHO DESTINA-SE A SER UTILIZADO EM CLIMAS TEMPERADOS.

AVISO:

PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO, CHOQUE ELÉTRICO OU AVÁRIAS, NÃO EXPONHA O APARELHO À CHUVA, HUMIDADE, PINGOS OU SALPICOS NEM COLOQUE EM CIMA DELE OBJECTOS COM LÍQUIDOS COMO, POR EXEMPLO, UM JARRO.

O aparelho deve ser instalado próximo à tomada de CA e a ficha de alimentação deve estar posicionada em um local de fácil acesso caso haja algum problema.

Este produto pode estar sujeito a interferências de rádio provocadas pelo telefone móvel durante a sua utilização. Se detectar essas interferências, afaste o telefone móvel do produto.

-Se vir este símbolo-**Informações sobre a eliminação de resíduos para utilizadores de equipamentos eléctricos e electrónicos (utilizadores particulares)**

Este símbolo nos produtos e/ou documentos anexos significa que os produtos eléctricos e electrónicos usados não devem ser misturados com os resíduos urbanos indiferenciados.

Para efectuar um tratamento, recuperação e reciclagem correctos, leve estes produtos para pontos de recolha próprios para o efeito, onde serão aceites gratuitamente. Em alternativa, em alguns países, poderá devolver os produtos ao seu revendedor local, aquando da compra de um produto novo equivalente.

A eliminação correcta deste produto ajudará a poupar recursos valiosos e evitar quaisquer potenciais efeitos negativos na saúde humana e no ambiente, que poderiam resultar de um tratamento incorrecto de resíduos. Contacte as autoridades locais para obter mais informações sobre o ponto de recolha mais perto de si.

Poderão ser aplicadas multas pela eliminação incorrecta deste resíduo, de acordo com as leis locais.

Para utilizadores não particulares na União Europeia

Se pretender eliminar equipamento eléctrico e electrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter mais informações.

Informações sobre a eliminação noutros países fora da União Europeia

Este símbolo apenas é válido na União Europeia.

Se pretender eliminar este produto, contacte as suas autoridades locais ou revendedor e peça informações sobre o método de eliminação correcto.

Se as cores do televisor forem irregulares:

Estes altifalantes destinam-se a ser utilizados perto de um televisor mas em alguns televisores e combinações as imagens podem ser afectadas.

Se isso acontecer, desligue o televisor durante cerca de 30 minutos.

A função de desmagnetização do televisor deve corrigir o problema. Se o problema persistir, afaste mais os altifalantes do televisor.

ATTENZIONE!

- PER MANTENERE UNA BUONA VENTILAZIONE, NON INSTALLARE O SISTEMARE QUESTA UNITÀ IN UNO SCAFFALE DEI LIBRI, ARMADIETTO INCORPORATO OD ALTRO SPAZIO RISTRETTO. PER PREVENIRE I RISCHI DI SCOSSE O INCENDIO DOVUTI A SURRISCALDAMENTO, ACCERTARSI CHE TENDE OD ALTRO MATERIALE NON OSTRUISCANO LE CONDIZIONI DI VENTILAZIONE.
- NON OSTRUIRE LE APERTURE DI VENTILAZIONE DELL'UNITÀ CON GIORNALI, TOVAGLIE, TENDE ED ALTRI OGGETTI SIMILI.
- NON METTERE SULL'UNITÀ SORGENTI DI FIAMME NUDE, COME CANDELE ACCESE.
- DISFARSI DELLE PILE RISPETTANDO L'AMBIENTE.

QUESTA UNITÀ È PROGETTATA PER L'USO NEI PAESI CON CLIMA MITE.

ATTENZIONE:

PER RIDURRE IL RISCHIO D'INCENDIO, SCOSSE ELETTRICHE O DANNI ALL'UNITÀ, NON ESPORLA ALLA PIOGGIA, UMIDITÀ, GOCCIOLAMENTI O SPRUZZI E NON METTERVI SOPRA ALCUN OGGETTO CONTENENTE LIQUIDI, COME UN VASO DI FIORI.

Questa unità deve essere sistemata vicino alla presa di corrente, e la spina del cavo di alimentazione deve essere facilmente accessibile in caso di problema.

Durante l'uso, questo prodotto potrebbe essere soggetto all'interferenza radio causata dal cellulare. Se si dovesse verificare tale interferenza, aumentare la distanza tra questo prodotto e il cellulare.

-Se vedete questo simbolo-**Informazioni per gli utenti sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete (per i nuclei familiari privati)**

Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici generici.

Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, portare questi prodotti ai punti di raccolta designati, dove verranno accettati gratuitamente. In alternativa, in alcune nazioni potrebbe essere possibile restituire i prodotti al rivenditore locale, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero derivare, altrimenti, da uno smaltimento inappropriato. Per ulteriori dettagli, contattare la propria autorità locale o il punto di raccolta designato più vicino.

In caso di smaltimento errato di questo materiale di scarto, potrebbero venire applicate delle penali, in base alle leggi nazionali.

Per gli utenti aziendali nell'Unione Europea

Qualora si desideri smaltire apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il rivenditore o il fornitore per ulteriori informazioni.

Informazioni sullo smaltimento in nazioni al di fuori dell'Unione Europea

Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea.

Qualora si desideri smaltire questo prodotto, contattare la autorità locali o il rivenditore e chiedere informazioni sul metodo corretto di smaltimento.

Se i colori delle immagini sul televisore sono anormali:

Questi diffusori sono progettati per essere usati vicino al televisore ma, con alcuni televisori e combinazioni di sistemazioni, potrebbero disturbare il colore delle immagini.

In tal caso, spegnere il televisore per 30 minuti circa.

La funzione di smagnetizzazione del televisore dovrebbe correggere il problema. Se esso persiste, allontanare ulteriormente i diffusori dal televisore.

WAARSCHUWING!

- OM EEN GOEDE VENTILATIE TE VERZEKEREN, DIT APPARAAT NIET IN EEN BOEKENKAST, EEN INGEBOUWDE KAST OF EEN ANDERE GESLOTEN RUIMTE INSTALLEREN OF GEBRUIKEN. ZORG ERVOOR DAT DE VENTILATIEWEGEN NIET DOOR GORDIJNEN OF ANDERE MATERIALEN WORDEN AFGESLOTEN, OM GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK OF BRAND TEN GEVOLGE VAN OVERVERHITTING TE VOORKOMEN.
- ZORG DAT DE VENTILATIE-OPENINGEN VAN HET APPARAAT NIET GEBLOKKEERD WORDEN DOOR KRANTEN, TAFELKLEEDJES, GORDIJNEN, OF IETS DERGELIJKS.
- ZET GEEN OPEN VUUR, ZOALS BRANDENDE KAARSEN, OP HET APPARAAT.
- DOE LEGE BATTERIJEN WEG OP EEN MILIEUVRIENDELIJKE MANIER.

DIT APPARAAT IS BESTEMD VOOR GEBRUIK IN EEN GEMATIGD KLIMAAT.


WAARSCHUWING:

TENEINDE HET GEVAAR VOOR BRAND, ELEKTRISCHE SCHOK OF PRODUCTBESCHADIGING TE VERMINDEREN, MAG DIT APPARAAT NIET WORDEN BLOOTGESTELD AAN REGEN, VOCHT, EN DRUPPELEND OF SPATTEND WATER, EN MOGEN ER GEEN VOORWERPEN MET WATER OF ANDERE VLOEISTOFFEN ERIN, ZOALS BLOEMENVAZEN, OP HET APPARAAT WORDEN GEZET.

De apparatuur dient dicht bij een stopcontact te worden geïnstalleerd en de netstekker dient zodanig te worden geplaatst dat hij gemakkelijk bereikbaar is in geval van problemen.

Tijdens het gebruik is dit product vatbaar voor radiostoring veroorzaakt door een mobiele telefoon. Wanneer dergelijke storing optreedt, moet u dit product en de mobiele telefoon verder van elkaar vandaan gebruiken.

-Als u dit symbool ziet-**Informatie over het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur (particulieren)**

 Dit symbool betekent in Europa dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het normale huishoudelijke afval mogen.

Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. In Nederland kunt u uw producten bij uw winkelier inleveren bij de aanschaf van een vergelijkbaar nieuw product.

Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval. Neem contact op met uw gemeente voor meer informatie over het dichtsbijzijnde inzamelingspunt of raadpleeg www.nvmp.nl, www.ictoffice.nl of www.stibat.nl.

Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie

Neem voor het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur contact op met uw leverancier voor verdere informatie.

Informatie over verwijdering van afval in landen buiten de Europese Unie

Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie.

Neem wanneer u dit product wilt weggooien, contact op met de lokale overheid of uw leverancier en vraag wat de juiste verwijderingsmethode is.

Indien de kleurenweergave op uw tv-toestel niet goed is:

Deze luidsprekers zijn ontworpen voor gebruik dicht bij een tv-toestel. Afhankelijk van het type tv-toestel en de plaatsing van de luidsprekers, kan beeldstoring soms optreden.

Indien er storing is, schakel u het tv-toestel ongeveer 30 minuten lang uit.

Normaal zal de storing worden weggevoerd door de demagnetiseerfunctie van het tv-toestel. Indien de storing blijft bestaan, moet u de luidsprekers verder van het tv-toestel vandaan plaatsen.

UWAGA!

- NINIEJSZEGO URZĄDZENIA NIE NALEŻY INSTALOWAĆ LUB UMIESZCZAĆ W SZAFCE NA KSIĄŻKI, ZABUDOWANEJ SZAFCE LUB INNEJ OGRANICZONEJ PRZESTRZENI, W CELU ZAPEWNIENIA DOBREJ WENTYLACJI. NALEŻY SIĘ UPEWNIĆ, ŻE ZASŁONY I INNE MATERIAŁY NIE ZASLANIAJĄ OTWORÓW WENTYLACYJNYCH TAK, ABY ZAPOBIEC RYZYKU PORAZENIA PRADEM LUB POŻARU W WYNIKU PRZEGRZANIA.
- NIE ZASLANIAJ OTWORÓW WENTYLACYJNYCH URZĄDZENIA GAZETAMI, OBRUSAMI, ZASŁONAMI I PODOBNYMI PRZEDMIOTAMI.
- NIE UMIESZCZAJ NA URZĄDZENIU ŹRÓDEŁ OTWARTEGO OGNIA, TAKICH JAK ZAPALONE ŚWIECE.
- POZYBJWAJ SIĘ ZUŻYTYCH BATERII W SPOSÓB NIE ZAGRAŻAJĄCY ŚRODOWISKU NATURALNEMU.

URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE DO UŻYWANIA W KLIMACIE UMIARKOWANYM.


OSTRZEŻENIE:

ABY OGRANICZYĆ NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU, PORAZENIA PRADEM LUB USZKODZENIA URZĄDZENIA, NIE NALEŻY WYSTAWIĆ URZĄDZENIA NA DZIAŁANIE DESZCZU, WILGOCI, KAPANIE LUB ZACHLAPANIE; PONADTO NA URZĄDZENIU NIE NALEŻY USTAWIAĆ ŻADNYCH NACZYŃ ZAWIERAJĄCYCH PŁYNY, TAKICH JAK WAZONY.

Sprzęt powinien zostać umieszczony w pobliżu gniazda ściennego, a wtyczka zasilania sieciowego powinna być łatwo dostępna na wypadek wystąpienia trudności.

To urządzenie może odbierać zakłócenia wywołane użyciem telefonu komórkowego. Jeżeli takie zakłócenia wystąpią, wskazane jest zwiększenie odległości pomiędzy urządzeniem a telefonem komórkowym.

-Jeżeli widzisz następujące oznaczenie-**Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)**

 Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi.

Prawidłowe postępowanie w razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespół polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. W niektórych krajach produkt można oddać lokalnemu dystrybutorowi podczas zakupu innego urządzenia.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwi zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami. Szczegółowe informacje o najbliższym punkcie zbiórki można uzyskać u władz lokalnych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy biznesowi w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielią dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol jest ważny tylko w Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

Jeśli na obrazie telewizyjnym występują nieregularne przebarwienia:

Głośniki zostały skonstruowane tak, aby mogły być używane blisko telewizora, jednak dla niektórych telewizorów i przy pewnych ustawieniach głośników względem telewizora obraz może być zakłócony.

Jeśli to się zdarzy, wyłącz telewizor na około 30 minut.

Funkcja rozmagnezowania w telewizorze powinna usunąć problem. Jeśli niepożądany efekt nadal pozostanie, oddaj głośniki od telewizora.

POZOR!

- ABYSTE ZAJISTIŁI DOBRÉ VENTILAČNÍ PODMÍNKY, NIKDY NEINSTALUJTE TENTO PŘÍSTROJ V KNIHOVNĚ, VESTAVĚNĚ SKŘÍNI NEBO JINĚM UZAVŘENĚM PROSTORU. ZAJIŠTĚTE, ABY ZÁVĚSY A VŠECHNY OSTATNÍ MATERIÁLY NEBRÁNĪLY V DOBRÉ VENTILACI, ABYSTE PŘEDEŠLI NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM NEBO NEBEZPEČÍ POŽÁRU, KTERÉ BY MOHLO VZNIKOUT PŘEHŘÁTÍM PŘÍSTROJE.
- NEBLOKUJTE VENTILAČNÍ OTVORY PŘÍSTROJE NOVINY, UBRUSY, ZÁVĚSY A JINÝMI MATERIÁLY.
- NEPOKLÁDEJTE ZDROJE OTEVŘENÉHO OHNĚ, JAKO NAPŘÍKLAD HOŘÍCÍ SVÍČKY, NA PŘÍSTROJ.
- ZBAVTE SE BATERII SPRÁVNÝM ZPŮSOBEM S OHLEDEM NA ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ.

POZOR! V PŘÍSTROJI JE VYSOKÉ NAPĚTÍ. PŘED ODEJMUTÍM KRYTU NUTNO VYJMOUT VIDLIČI SÍŤOVÉHO PŘÍVODU ZE ZÁSUVKY.

TENTO PŘÍSTROJ JE KONSTRUOVÁN PRO POUŽITÍ V MÍRNĚM KLIMATU.


UPOZORNĚNÍ:

ABYSTE SNÍŽILI NEBEZPEČÍ VZNIKU POŽÁRU, ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM NEBO POŠKOZENÍ PŘÍSTROJE, NEVYŠTAVUJTE TOTO ZAŘÍZENÍ DEŠTI, NADMĚRNÉ VLHKOSTI, KAPAJÍCÍ VODĚ A POSTŘÍKÁNÍ. NA ZAŘÍZENÍ BY NEMĚLY BÝT UMÍSTOVĚNY ŽÁDNÉ OBJEKTY NAPLŇENÉ VODOU, JAKO JSOU NAPŘÍKLAD VÁZY.

Zařízení je třeba umístit poblíž zásuvky elektrické sítě, aby bylo snadno přístupná pro případ eventuálních problémů.

Tento výrobek může být během používání rušen rádiovou interferencí, která je způsobena mobilním telefonem. Jestliže k takové interferenci dojde, zajistěte prosím větší vzdálenost mezi tímto výrobkem a mobilním telefonem.

-Pokud uvidíte tento symbol-**Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronicznych zařízení (domácnosti)**

 Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronicznych výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronicznych zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Pokud se na obrazovce TV přijímače objeví nezvyklé zbarvení:

Reprosoustavy jsou konstruovány tak, aby je bylo možno umístit i do blízkosti TV přijímače, ale u některých značek TV přijímače nebo konfigurace rozmištní soustav může dojít ke zkršení barev.

Pokud již k tomu došlo, TV přijímač vypněte hlavním vypínačem na cca. 30 minut.

Demagnetizační obvody po jeho novém zapnutí by tento problém měly odstranit. Pokud však zkršení barev přetrvává, umístěte reprosoustavu do větší vzdálenosti od TV přijímače.

VIGYÁZAT!

- NE HELYEZZE ÜZEMBE VAGY ÁLLÍTSA EZT A KÉSZÜLÉKET KÖNYVESPOLCRA, BEÉPÍTETT SZEKRENYBE VAGY MÁS ZÁRT HELYRE. GONDOSKODJON A KÉSZÜLÉK JÓ SZELLŐZÉSÉRŐL. HOGY MEGELŐZZE A TULMEGELŐSBŐL EREDŐ ÁRAMÚTÉS VAGY TŰZ VESZÉLYET, GONDOSKODJON ARRÓL, HOGY FÜGGŐNY VAGY BÁRMILYEN MÁS ANYAG NE AKADÁLYOZZA A SZELLŐZÉST.
- NE FEDJE BE A KÉSZÜLÉK SZELLŐZŐ NYÍLÁSAIT ÚJSÁGGAL, ASZTALTERÍTŐVEL, FÜGGÖNNYEL ÉS HASONLÓ DOLGOKKAL.
- NE HELYEZZEN NYÍLT LÁNG FORRÁST, PÉLDÁUL ÉGŐ GYERTYÁT A KÉSZÜLÉKRE.
- KÖRNYEZETBARÁT MÓDON SELEJTEZZE KI AZ AKKUMULÁTOROKAT.

EZ A KÉSZÜLÉK MÉRSÉKELT KLIMÁJÚ HASZNÁLATRA KÉSZÜLT.


FIGYELEM:

HOGY CSÖKKENTSE A TŰZ, ÁRAMÚTÉS VAGY A TERMÉK KÁROSODÁSÁNAK VESZÉLYÉT, NE TEGYE KI EZT AZ ESZKÖZT ESŐNEK, PÁRALECSAPÓDÁSNAK, CSEPPENÉSNEK VAGY FRÖCSÖLÉSNEK, ÉS NE HELYEZZEN FOLYADÉKKAL TÖLTÖTT TÁRGYAT, PÉLDÁUL VÁZÁT AZ ESZKÖZRE.

Konnektor közelében helyezze üzembe készüléket és könnyen elérhető, illetve a hálózati dugó vagy a berendezés csatlakozója könnyen csatlakoztatható maradjon.

A használat során előfordulhat, hogy a termék mobiltelefonok által okozott interferenciát vesz. Kérjük növelje a távolságot a termék és a rádiótelefon között, ha ilyen interferencia jelenik meg.

-Ha ezt a jelet látja-**Tájékoztató az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanításáról (háztartások)**

 Ha ez a szimbólum szerepel a termékeken és/vagy a mellékelt dokumentumokon, az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket nem szabad keverni az általános háztartási szeméttel.

A megfelelő kezelés, visszanyerés és újrahasznosítás érdekében kérjük, szállítsák az ilyen termékeket a kijelölt gyűjtőhelyekre, ahol térítésmentesen átveszik azokat. Más lehetőségként bizonyos országokban a termékeket a helyi kiskereskedője is visszaveheti, amennyiben hasonló, új termékét vásárol.

A termék megfelelő ártalmatlanításával segít megőrizni az értékes erőforrásokat és megelőzheti a környezetre és az egészségre esetleg ártalmas hatásokat, amelyeket a hulladékok helytelen kezelése egyébként okozhat. Kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal további információért a legközelebbi kijelölt begyűjtő hely fellelhetőségét illetően.

A nemzeti törvények értelmében az ilyen hulladékok helytelen ártalmatlanítása esetén büntetést szabhatnak ki. Amennyiben a használt termék elemet vagy akkumulátort tartalmaz, kérjük, a helyi környezetvédelmi előírások betartásával, külön ártalmatlanítsa ezeket.

Üzleti felhasználók az Európai Unióban

Amennyiben elektromos vagy elektronikus berendezést kíván ártalmatlanítani, kérjük, lépjen kapcsolatba kereskedőjével vagy szállítójával további információkért.

Tájékoztató az ártalmatlanítással kapcsolatban az Európai Unió kívüli országok esetében

Ez a szimbólum csak az Európai Unióban érvényes.

Amennyiben ezt a terméket kívánja ártalmatlanítani, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal, illetve kereskedőjével, és érdeklődjön az ártalmatlanítás megfelelő módjáról.

Ha rendelésszínke jelennek meg a televíziókészülék képernyőjén:

A hangszórókat olyan módon alakították ki, hogy a televíziókészülékhez közel lehessen használni, ám egyes készülékek és beállítások esetén zavarhatják a képet.

Amennyiben ez előfordul, kapcsolja ki a tévékészüléket körülbelül 30 percre.

A tévékészülék demagnetizáló funkciója megszünteti a problémát. Ha a probléma továbbra is fennáll, helyezze a hangszórókat még távolabb a tévékészüléktől.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНАВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.
- НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.
- ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

ЭТОТ АППАРАТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КЛИМАТЕ СРЕДНЕЙ ПОЛОСЫ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ РИСКА ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ, ВЛАГИ, БРЫЗГ ИЛИ КАПЕЛЬ, И НЕ СТАВЬТЕ НА АППАРАТ ПРЕДМЕТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ЖИДКОСТЯМИ, ТАКИЕ, КАК ВАЗЫ.

Сетевая вилка должна быть расположена вблизи оборудования и быть легко достижима, а сетевая вилка или переходник прибора должны оставаться быстро доступными.

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.


Для России
 "Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами."

Пример маркировки: 001A000000
Элементы кода:
 3-ий символ—год изготовления (1—2001 г., 2—2002 г., 3—2003 г., ...);
 4-ый символ—месяц изготовления (А—январь, В—февраль, ...L—декабрь)
Расположение маркировки:
 Задняя, нижняя или боковая панель устройства

Мацушита Электрик Индастриал Ко., Лтд. 1006 Кадома, Осака, Япония
Сделано в Китае

-Если Вы увидите такой символ-

Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз



Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз. Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

Если на Вашем телевизоре происходит нарушение цветопередачи:
 Эти динамики разработаны для использования вблизи телевизора, однако изображение может быть подвержено влиянию на некоторых телевизорах и комбинациях установок. Если это происходит, выключите телевизор приблизительно на 30 минут.
 Функция размагничивания телевизора должна исправить эту проблему. Если она сохраняется, переместите динамики подальше от телевизора.

注意！

- 为了确保良好的通风条件，请勿将本机安装或置于书柜、内藏式机柜或其它密闭的空间里。勿让窗帘或任何其它物体堵塞通风孔，以免因过热而造成触电或火灾危险。
- 切勿让报纸、桌布、窗帘等物品堵塞住本机的通风孔。
- 切勿将诸如点燃的蜡烛等明火光源置于本机上。
- 废弃处理电池时要尽量采取不破坏环境的方式。

本机供在温和气候地区使用。


警告：
 为了减少火灾、触电或产品损坏的危险，请勿让本机遭受雨淋、受潮、滴上或溅上水，也不要将诸如花瓶等盛水之物置于本机上。

设备应放在交流电源输出插孔附近，电源插头应放在出现故障时能够便于插拔之处。

本产品在使用过程中，可能会受到移动电话的无线电波干扰。
 如果这种干扰明显的话，请将本产品远离移动电话使用。

-如果看到此符号的话-

在欧盟以外其它国家的废物处置信息



此符号仅在欧盟有效。
 如果要废弃此产品，请与当地机构或经销商联系，获取正确的废弃方法。

如果电视画面出现异常颜色：
 虽然这些扬声器设计为可供在电视机附近使用，但有些电视机和设置组合的图像会受到扬声器的影响。
 若发生此类情况，请将电视机关闭30分钟。
 电视机的消磁功能可解决这一问题。
 如果问题仍然存在，请将扬声器再远离电视机一些。

注意！

- 為了確保良好的通風條件，請勿將本機安裝或置於書櫃、內藏式機櫃或其他密閉的空間裡。勿讓窗簾或任何其他物體堵塞通風孔，以免因過熱而造成觸電或火災危險。
- 切勿讓報紙、桌布、窗簾等物品堵塞住本機的通風孔。
- 切勿將諸如點燃的蠟燭等明火光源置於本機上。
- 廢棄處理電池時要盡量採取不破壞環境的方式。

本機供在溫和氣候地區使用。


警告：
 為了減少火災、觸電或產品損壞的危險，請勿讓本機遭受雨淋、受潮、滴上或濺上水，也不要將諸如花瓶等盛水之物置於本機上。

設備應放在交流電源輸出插孔附近，電源插頭應放在出現故障時能夠便於插拔之處。

本產品在使用過程中，可能會受到移動電話的無線電波干擾。
 如果這種干擾明顯的話，請將本產品遠離移動電話使用。

-如果看到此符號的話-

歐盟以外國家的棄置資訊



本符號只適用於歐盟國家。
 如欲丟棄本產品，請聯絡當地政府單位或經銷商，洽詢正確的棄置方法。

如果您的電視機出現不正常的色彩：
 這些揚聲器的設計是要用在靠近電視機的地方，但是某些電視機以及安裝組合的影像可能會受到影響。
 如果發生這種情形，將電視機關掉大約30分鐘。
 電視機的消磁功能應該可以解決這個問題。
 如果問題仍然存在，將揚聲器從電視機旁邊移開一點。

주의:

- 기기의 환기 상태를 양호하게 유지하기 위하여 책꽂이, 벽장, 또는 밀폐된 공간에 설치하지 않도록 하여 주십시오. 과열로 인한 감전이나 화재를 방지하기 위하여 커튼 또는 유사한 물건이 환기구를 막지 않도록 하여 주십시오.
- 본체의 환기구를 신문, 식탁보, 커튼, 및 그 밖의 유사한 물건으로 덮지 않도록 하여 주십시오.
- 본체 위에 불이 켜진 촛불 등과 같은 가리개 없는 화염원을 올려놓지 않도록 하여 주십시오.
- 건전지는 환경에 영향을 미치지 않는 방법으로 처분하여 주십시오.

본 기기는 온난한 기후 환경 하에서 사용하도록 제작되었습니다.


경고:
 화재, 감전 또는 제품에의 손상의 위험을 줄이기 위하여 본 기기를 비, 습기, 물방울 또는 튀는 물에 노출시키지 않도록 하고 기기 위에 화병 등과 같은 액체가 들어있는 물건을 올려놓지 않도록 하여 주십시오.

장비는 AC 주전원 콘센트 가까이에 설치해야 하며 주전원 플러그는 만약의 경우에 쉽게 손이 닿을 수 있는 곳에 위치해야 합니다.

본 기기는 이동 전화 사용 시에 전파 간섭을 받을 수 있습니다. 그러한 간섭이 명백할 때에는 기기와 이동 전화간의 거리를 더 늘려 주십시오.

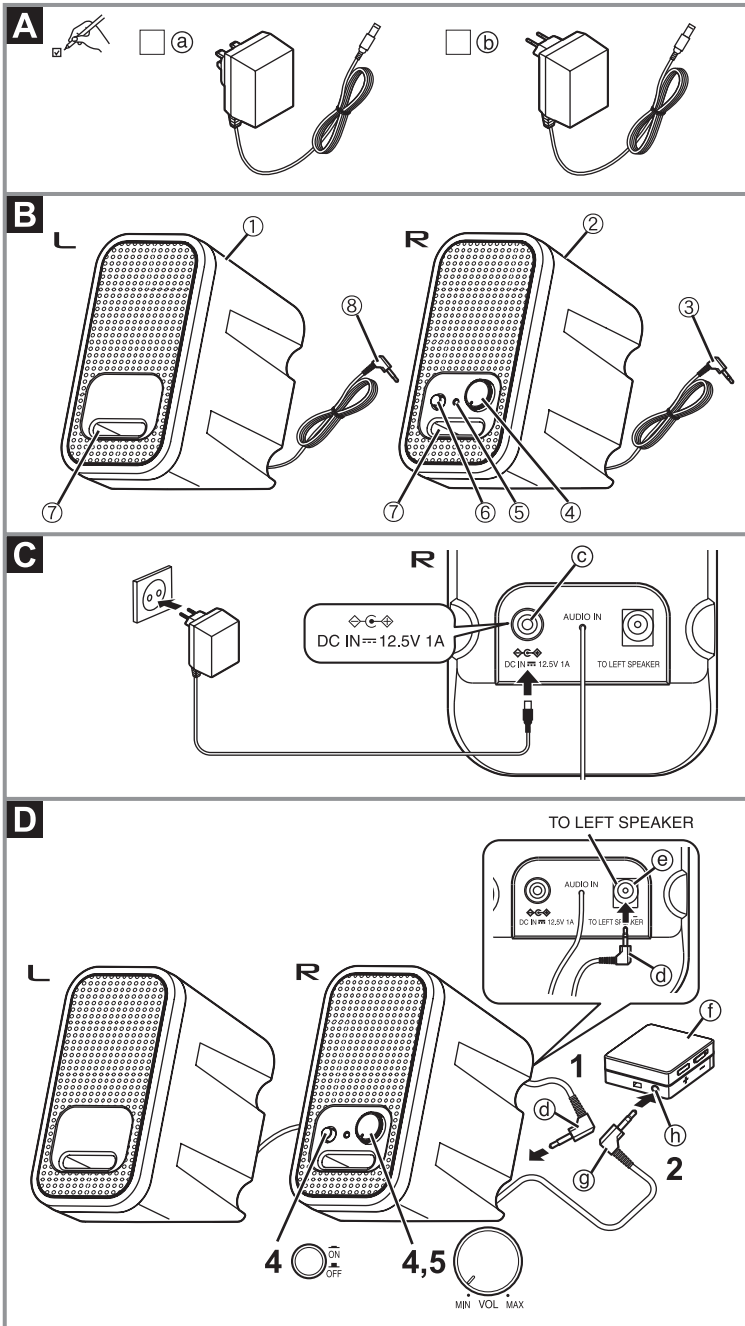
-기호 설명-

EU가 아닌 국가에서 제품을 폐기하려는 경우



이 기호는 EU에만 해당합니다. 이 제품을 폐기하려면 지역 기관이나 대리점에 연락해서 올바른 폐기 방법을 문의하십시오.

텔레비전에 불규칙한 색상이 나타나는 경우:
 본 스피커는 텔레비전 근처에서 사용하도록 설계되었지만 일부 텔레비전과 설치 조건에 따라 영상에 영향을 줄 수 있습니다. 이런 경우에는 텔레비전을 약 30분 동안 끄십시오.
 텔레비전의 자기 제거 기능이 작동하여 문제가 해결될 수 있습니다.
 그래도 문제가 지속되면 스피커를 텔레비전에서 더 멀리 떨어뜨리십시오.



SUOMI

VAROITUS!

- ÄLÄ ASENNATA TAI LAITA TÄTÄ LAITETTA KABINETTITYYPPISEEN KIRJAKAAPPIIN TAI MUUHUN SULJETTUUN TILAAN, JOTTA TUULETUS ONNISTUISI. VARMISTA, ETTÄ VERHO TAI MIKÄÄN MUU MATERIAALI EI HUONONNA TUULETUSTA, JOTTA VÄLTETTÄISIIN YLIKUUMENEMISESTÄ JOHTUVA SÄHKÖISKU- TAI TULIPALOVAARA.
- ÄLÄ PEITÄ LAITTEEN TUULETUSAUKKOJA SANOMALEHELLÄ, PÖYTÄLINALLA, VERHOLLA TAI MUULLA VASTAVALLLA ESINEELLÄ.
- ÄLÄ ASETA PALAVAA KYNTTILÄÄ TAI MUUTA AVOTULEN LÄHDETTÄ LAITTEEN PÄÄLLE.
- HÄVITÄ PARISTOT LUONTOA VAHINGOITAMATTOMALLA TAVALLA.

VAROITUS:

SÄHKÖISKUVAARAN TAI TUOTETTA KOHTAAVAN MUUN VAHINGON VÄHENTÄMISEKSI EI LAITETTA SAA ALTISTAA SÄTEELLE, KOSTEUDELLE, VESIPISAROILLE TAI ROISKEELLE, EIKÄ NESTETTÄ SISÄLTÄVIÄ ESINEITÄ, KUTEN ESIMERKIKSI MALJAKOITA, SAAASETAA LAITTEEN PÄÄLLE.

TÄMÄ LAITE ON TARKOITETTU KÄYTETTÄVÄKSI LEUDOSSA ILMASTOSSA.

Laite tulee asettaa lähelle verkkopistorasiaa ja pistokkeen täytyy olla sellaisessa asennossa, että siihen on helppo tarttua ongelman sattuessa.

NORSK

ADVARSEL!

- APPARATET MÅ IKKE PLOSSERES I EN BOKHYLLE, ET INNEBYGGET KABINETT ELLER ET ANNET LUKKET STED HVOR VENTILASJONSFORHOLDENE ER UTILSTREKKELIGE. SØRG FOR AT GARDINER ELLER LIGNENDE IKKE FORVERRER VENTILASJONSFORHOLDENE, SÅ RISIKO FOR ELEKTRISK SJOKK ELLER BRANN FORÅRSAKET AV OVERHETING UNNGÅS.
- APPARATETS VENTILASJONSÅPNINGER MÅ IKKE DEKKES TIL MED AVISER, BORDDUKER, GARDINER OG LIGNENDE.
- PLOSSER IKKE ÅPEN ILD, SLIK SOM LEVENDE LYS, OPPÅ APPARATET.
- BRUKTE BATTERIER MÅ KASSERES UTEN FARE FOR MILJØET.

ADVARSEL:

FOR Å REDUSERE FAREN FOR BRANN, ELEKTRISK STØT ELLER SKADER PÅ PRODUKTET, MÅ DETTE APPARATET IKKE UTSETTES FOR REGN, FUKTIGHET, VANNDRÅPER ELLER VANNSPRUT. DET MÅ HELLER IKKE PLOSSERES GJENSTANDER FYLT MED VANN, SLIK SOM BLOMSTERVASER, OPPÅ APPARATET.

DETTE APPARATET ER BEREGNET TIL BRUK UNDER MODERATE KLIMAFORHOLD.

Utstyret bør plasseres i nærheten av AC-stikkontakten, og støpslet må være lett tilgjengelig hvis det skulle oppstå problemer.

English

Caution

- Do not attach these speakers to walls or ceilings.
- Do not use or install the speakers in the following places:
Very dusty/sandy/very hot/very humid places
Near clocks/watches or credit cards/bank cards
- Do not insert any foreign objects into the bass sound output area.
- Do not drop this unit or expose it to strong shocks.
- To avoid product damage, do not expose this product to rain, water or other liquids.
- Noise may occur due to dirt on the plug. Clean the plug with a soft dry cloth if this occurs.

Supplied accessories

Please check and identify the supplied accessories.

For the United Kingdom only:

For numbers indicated in parentheses when asking for replacement parts. "As of July 2006" 1 AC adaptor

(a) For the United Kingdom (RFX8706)

(b) For other countries or regions (RFX8705)

Sales and Support Information

(For United Kingdom and Republic of Ireland) Customer Care Centre

- For customers within the UK: 08705 357357
- For customers within the Republic of Ireland: 01 289 8333

Visit our website for product information

E-mail: customer.care@panasonic.co.uk

Direct Sales at Panasonic UK

- Order accessory and consumable items for your product with ease and confidence by phoning our Customer Care Centre Monday – Thursday 9:00am – 5:30pm, Friday 9:30am – 5:30pm (Excluding public holidays).

Or go on line through our Internet Accessory ordering application at www.panasonic.co.uk

Most major credit and debit cards accepted.

All enquiries transactions and distribution facilities are provided directly by Panasonic UK Ltd.

It couldn't be simpler!

Also available through our Internet is direct shopping for a wide range of finished products, take a browse on our website for further details.

Interested in purchasing an extended guarantee? Please call 0870 240 6284 or visit our website www.panasonic.co.uk/guarantee.

Names of the parts

- ① Left speaker
- ② Right speaker
- ③ AUDIO IN plug
- ④ Volume control
- ⑤ Operation indicator
- ⑥ Power switch [ON/OFF]
- ⑦ Bass sound output area
- ⑧ Audio input plug

Connecting the AC adaptor supplied

③ DC IN jack (right speaker).

Be sure to connect only the AC adaptor provided with the unit.

A different adaptor is used for the UK.

The unit is in the standby condition when the AC adaptor is connected. The primary circuit is always "live" as long as the AC adaptor is connected to an electrical outlet.

Connection and usage

1. Insert the audio input plug ④ (3.5 mm monoaural) on the left speaker into the "TO LEFT SPEAKER" jack ③.
2. Turn down the volume of the digital audio player, etc. ①, and insert the AUDIO IN plug ④ (3.5 mm stereo) into the phone jack ⑧.
3. Adjust the volume to a level at which the sound from the sound source will not be distorted.
4. Turn down the volume level of [VOL], and set the power switch to "ON".
The operation indicator turns green.
5. Adjust [VOL].

If the sound is distorted, turn down the volume of the unit or the sound source. Using the unit with the sound distorted may cause the unit to fail.

Specifications

Speaker unit: 57 mm (2-1/4 in.) full range
Impedance: 8 Ω
Frequency range: 50 Hz - 20 kHz (at -16 dB)
Output power: 5 W + 5 W (10% THD, 1 kHz)
Power requirement: AC adaptor (12.5 V, 1 A)
Audio input plug: L-type 3.5 mm (1/8 in.) stereo
Cord length: 1 m (3.3 ft.)
Dimensions (W × H × D):

88 mm × 165 mm × 132 mm
(3-7/16 in. × 6-1/2 in. × 5-3/16 in.)

Mass: L: 470 g (16.6 oz.), R: 540 g (19 oz.)

Note

Specifications are subject to change without notice. Mass and dimensions are approximate.

Français

Attention

- Ne fixez pas ces enceintes sur les murs ni au plafond.
- Ne pas utiliser ni installer les enceintes aux emplacements suivants :
Endroits très poussiéreux ou sablonneux, ainsi que les endroits très chauds ou humides
Près des horloges, montres, cartes de crédit ou cartes bancaires
- N'insérez aucun corps étranger dans la zone de sortie des graves.
- Ne pas laisser tomber l'appareil ni l'exposer à des chocs violents.
- Pour éviter d'endommager le casque, protégez-le de la pluie, de l'eau ou d'autres liquides.
- La présence de poussière sur la prise risque d'engendrer du bruit. Nettoyez alors la prise avec un chiffon sec et doux.

Accessoires fournis

Veillez confirmer la présence des accessoires fournis en cochant les cases correspondantes.

1 adaptateur secteur

(a) Pour le Royaume-Uni (RFX8706)

(b) Pour les autres pays ou régions (RFX8705)

Nomenclature des pièces

- ① Haut-parleur gauche
- ② Haut-parleur droit
- ③ Fiche AUDIO IN
- ④ Commande de volume
- ⑤ Témoin de fonctionnement
- ⑥ Interrupteur d'alimentation [ON/OFF]
- ⑦ Zone de sortie des graves
- ⑧ Fiche d'entrée audio

Brancher l'adaptateur secteur fourni

③ Prise DC IN (haut-parleur droit)

Vous devez brancher uniquement l'adaptateur secteur fourni avec l'appareil.

Un adaptateur différent est utilisé pour le Royaume-Uni.

L'appareil est en mode de veille lorsque l'adaptateur secteur est branché. Le circuit primaire demeure sous tension tant que l'adaptateur secteur est branché sur une prise de courant.

Raccordement et utilisation

1. Insérez la fiche d'entrée audio ④ (3,5 mm, monoaurale) du haut-parleur gauche dans la prise "TO LEFT SPEAKER" ③.
 2. Baissez le volume du lecteur audio numérique, etc. ①, et insérez la fiche AUDIO IN ④ (3,5 mm stéréo) dans la prise audio ⑧.
 3. Réglez le volume sur un niveau pour lequel le son de la source sonore ne sera pas distordu.
 4. Baissez le niveau de [VOL], et réglez l' interrupteur d'alimentation sur "ON".
Le témoin de fonctionnement devient vert.
 5. Réglez [VOL].
- Si le son est distordu, baissez le volume de l'appareil ou de la source sonore. L'appareil risque de subir des dommages si vous l'utilisez avec le son distordu.

Fiche technique

Haut-parleur : 57 mm, gamme étendue
Impédance : 8 Ω

Plage de fréquence : 50 Hz - 20 kHz (à -16 dB)

Puissance de sortie : 5 W + 5 W (DHT 10%, 1 kHz)

Consommation : Adaptateur secteur (12,5 V, 1 A)

Fiche d'entrée audio : 3,5 mm stéréo, type L
Longueur du cordon : 1 m

Dimensions (L × H × P) : 88 mm × 165 mm × 132 mm
L : 470 g, R : 540 g

Remarque

Spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.
Les poids et les dimensions sont approximatifs.

Vorsicht

- Diese Lautsprecher dürfen nicht an einer Wand oder an der Decke befestigt werden.
- Vermeiden Sie den Gebrauch bzw. die Aufstellung der Lautsprecher an den folgenden Orten:
An einem sehr staubigen, sandigen, heißen oder feuchten Ort
In der Nähe von Uhren bzw. Armbanduhren oder Kredit- bzw. Bankkarten
- Führen Sie keine Fremdgegenstände in den Bassausgabebereich ein.
- Lassen Sie dieses Lautsprechersystem nicht fallen, und schützen Sie es vor starken Erschütterungen.
- Um eine Beschädigung des Kopfhörers zu vermeiden, schützen Sie diesen vor Regen und Nässe.
- Wenn der Stecker verschmutzt ist, kann Rauschen auftreten. In einem solchen Fall reiben Sie den Stecker mit einem weichen, trockenen Tuch ab.

A Mitgeliefertes Zubehör

Bitte überprüfen Sie nach dem Auspacken, dass die nachstehend aufgeführten Zubehörtartikel vollständig im Verpackungskarton vorhanden sind.

- 1 Netzadapter
- Ⓐ Für Vereinigtes Königreich (RFX8706)
- Ⓑ Für sonstige Länder oder Regionen (RFX8705)

B Bezeichnungen der Teile

- ① Linker Lautsprecher ② Rechter Lautsprecher
- ③ AUDIO IN-Stecker ④ Lautstärkeregler
- ⑤ Betriebsanzeige
- ⑥ Netzschalter [ON/OFF]
- ⑦ Bassausgabebereich
- ⑧ Audioeingangsstecker

C Anschließen des mitgelieferten Netzadapters

- Ⓒ DC IN-Buchse (rechter Lautsprecher)
- Schließen Sie ausschließlich den Netzadapter im Lieferumfang dieses Gerätes an.
- Der für Vereinigtes Königreich vorgesehene Netzadapter besitzt eine andere Ausführung. Bei angeschlossenem Netzadapter befindet sich das Gerät im Bereitschaftszustand. Solange der Netzadapter an eine Netzsteckdose angeschlossen ist, steht der Primärkreis stets unter Strom.

D Anschluss und Gebrauch

1. Schließen Sie den Audioeingangsstecker Ⓐ (3,5-mm-Monostecker) am linken Lautsprecher an die Buchse „TO LEFT SPEAKER“ Ⓒ an.
2. Verringern Sie die Lautstärke am digitalen Audioplayer usw. Ⓐ, und schließen Sie den AUDIO IN-Stecker Ⓒ (3,5-mm-Stereostecker) an die Buchse Ⓓ an.
3. Stellen Sie die Lautstärke auf einen Pegel ein, bei dem keine Klangverzerrungen auftreten.
4. Drehen Sie [VOL] ganz zurück, und bringen Sie den Netzschalter dann in die Stellung „ON“. Die Farbe der Betriebsanzeige wechselt auf Grün.
5. Stellen Sie [VOL] wunschgemäß ein. Falls der Klang verzerrt ist, verringern Sie die Lautstärke an diesem Gerät oder an der Programmquelle. Bei Wiedergabe von verzerrtem Klang kann eine Betriebsstörung oder Beschädigung des Gerätes verursacht werden.

Technische Daten

- Lautsprecher:** 57-mm-Vollbereichslautsprecher
- Impedanz:** 8 Ω
- Frequenzgang:** 50 Hz bis 20 kHz (bei -16 dB)
- Ausgangsleistung:** 5 W + 5 W (10 % Klirr, 1 kHz)
- Stromversorgung:** Netzadapter (12,5 V, 1 A)
- Audioeingangsstecker:** L-förmiger 3,5-mm-Stereostecker
- Kabellänge:** 1 m
- Abmessungen (B × H × T):** 88 mm × 165 mm × 132 mm
- Masse:** L: 470 g, R: 540 g

Bemerkung

Änderungen der technischen Daten jederzeit vorbehalten.
Die angegebenen Masse- und Abmessungsdaten sind ungefähre Werte.

Precaución

- No coloque estos altavoces en paredes ni techos.
- No utilice ni instale los altavoces en los siguientes lugares:
Lugares muy polvorientos o arenosos, muy calientes o muy húmedos
Cerca de relojes ni tarjetas de crédito/tarjetas bancarias
- No introduzca ningún objeto extraño en la zona de salida de los sonidos graves.
- No deje caer esta unidad ni la esponja a golpes fuertes.
- Para evitar estropear el producto, no lo exponga a la lluvia, el agua u otros líquidos.
- Si la clavija está sucia se podrá producir ruido. Limpie la clavija con un paño blando y seco cuando ocurra esto.

A Accesorios suministrados

Compruebe e identifique los accesorios suministrados.

- 1 adaptador de CA
- Ⓐ Para el Reino Unido (RFX8706)
- Ⓑ Para otros países o regiones (RFX8705)

B Nombres de las partes

- ① Altavoz izquierdo ② Altavoz derecho
- ③ Clavija AUDIO IN ④ Control de volumen
- ⑤ Indicador de funcionamiento
- ⑥ Interruptor de alimentación [ON/OFF]
- ⑦ Zona de salida de sonidos graves
- ⑧ Clavija de entrada de audio

C Conexión del adaptador de CA suministrado

- Ⓒ Toma DC IN (altavoz derecho)
- Asegúrese de conectar solamente el adaptador de CA suministrado con la unidad.
- Para el Reino Unido se utiliza un adaptador diferente.

Quando está conectado el adaptador de CA, la unidad está en la condición de espera. El circuito primario está energizado siempre que el adaptador de CA está conectado a una toma eléctrica.

D Conexión y utilización

1. Introduzca la clavija de entrada de audio Ⓐ (3,5 mm, mono) del altavoz izquierdo en la toma "TO LEFT SPEAKER" Ⓒ.
2. Baje el volumen del reproductor de audio digital, etc. Ⓐ e introduzca la clavija AUDIO IN Ⓒ (3,5 mm, estéreo) en la toma de auriculares Ⓓ.
3. Ajuste el volumen a un nivel con el cual no se distorsione el sonido de la fuente de sonido.
4. Baje el nivel del sonido de [VOL] y ponga el interruptor de alimentación en "ON". El indicador de funcionamiento se pone verde.
5. Ajuste [VOL]. Si el sonido se distorsiona, baje el volumen de la unidad o de la fuente de sonido. La utilización de la unidad con el sonido distorsionado puede causar fallos en la misma.

Especificaciones

- Unidad de altavoz:** 57 mm, gama completa
- Impedancia:** 8 Ω
- Gama de frecuencias:** 50 Hz - 20 kHz (a -16 dB)
- Potencia de salida:** 5 W + 5 W (10% THD, 1 kHz)
- Alimentación:** Adaptador de CA (12,5 V, 1 A)
- Clavija de entrada de audio:** Tipo L, 3,5 mm, estéreo
- Longitud del cable:** 1 m
- Dimensiones (An × Al × Prof):** 88 mm × 165 mm × 132 mm
- Peso:** L: 470 g, R: 540 g
- Nota**
Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.
Los pesos y las dimensiones son aproximados.

Cuidado

- Não monte os altifalantes numa parede nem no tecto.
- Não utilize nem instale os altifalantes nos seguintes locais:
Locais muito empoeirados ou com areia, locais muito quentes ou muito húmidos
Junto de relógios/relogios de pulso ou cartões de crédito/cartões bancários
- Não introduza objectos estranhos na área de saída dos sons graves.
- Não derrubar nem submeter este aparelho a choques violentos.
- Para evitar danificar o produto, não exponha os auscultadores a chuva, água ou outros líquidos.
- As fichas sujas podem provocar ruído. Se isso acontecer, limpe a ficha com um pano seco e macio.

A Acessórios fornecidos

Verifique e identifique os acessórios fornecidos.

- 1 Transformador de CA
- Ⓐ Para o Reino Unido (RFX8706)
- Ⓑ Para os outros países ou regiões (RFX8705)

B Nomes das peças

- ① Altifalante esquerdo ② Altifalante direito
- ③ Ficha AUDIO IN ④ Controlo do volume
- ⑤ Indicador de funcionamento
- ⑥ Interruptor de corrente [ON/OFF]
- ⑦ Área de saída dos sons graves
- ⑧ Ficha de entrada de áudio

C Ligar o transformador de CA fornecido

- Ⓒ Tomada DC IN (altifalante direito)
- Ligue apenas o transformador de CA fornecido com o sistema.
- No Reino Unido utiliza-se um transformador diferente.

Quando o transformador de CA está ligado o sistema está no modo de espera. Enquanto o transformador de CA estiver ligado a uma tomada de corrente, o circuito principal tem sempre "corrente".

D Ligação e utilização

1. Introduza a ficha de entrada de áudio Ⓐ (3,5 mm mono) do altifalante esquerdo na tomada "TO LEFT SPEAKER" Ⓒ.
2. Diminua o volume de som do leitor de áudio digital, etc. Ⓐ e introduza a ficha AUDIO IN Ⓒ (3,5 mm estéreo) na tomada para auscultadores Ⓓ.
3. Regule o volume para um nível em que o som da fonte não saia distorcido.
4. Reduza o nível de volume em [VOL] e coloque o interruptor de corrente na posição "ON". O indicador de funcionamento acende-se a verde.
5. Regule [VOL]. Se o som estiver distorcido, reduza o nível do volume de som do sistema ou da fonte de som. Se utilizar o sistema de altifalantes com o som distorcido pode provocar o seu mau funcionamento.

Características técnicas

- Altifalante:** 57 mm gama total
- Impedância:** 8 Ω
- Banda de frequências:** 50 Hz - 20 kHz (a -16 dB)
- Potência de saída:** 5 W + 5 W (10% THD, 1 kHz)
- Requisitos de corrente:** Transformador de CA (12,5 V, 1 A)
- Ficha de entrada de áudio:** tipo L de 3,5 mm estéreo
- Comprimento do cabo:** 1 m
- Dimensões (L × A × P):** 88 mm × 165 mm × 132 mm
- Peso:** L: 470 g, R: 540 g
- Nota**
As características estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.
Os valores do peso e as dimensões são aproximados.

Attenzione

- Non attaccare questi diffusori alle pareti o al soffitto.
- Non usare o installare i diffusori nei luoghi seguenti:
Molto polverosi o sabbiosi/molto caldi/molto umidi
Vicino agli orologi o carte di credito/carte bancarie
- Non inserire oggetti estranei nell'area di uscita del suono dei bassi.
- Stare attenti a non far cadere questa unità e che non subisca forti colpi.
- Per evitare di danneggiare questo prodotto, non esporlo alla pioggia, all'acqua o ad altri liquidi.
- Il rumore potrebbe essere causato dalla spina se è sporca. In tal caso, pulire la spina con un panno morbido e asciutto.

A Accessori in dotazione

Controllare e identificare gli accessori in dotazione.

- 1 Alimentatore c.a.
- Ⓐ Per il Regno Unito (RFX8706)
- Ⓑ Per gli altri Paesi o aree geografiche (RFX8705)

B Nome delle parti

- ① Diffusore sinistro ② Diffusore destro
- ③ Spina AUDIO IN ④ Controllo di volume
- ⑤ Indicatore di funzionamento
- ⑥ Interruttore di alimentazione [ON/OFF]
- ⑦ Area di uscita suono bassi
- ⑧ Spina di ingresso audio

C Collegamento dell'alimentatore c.a. in dotazione

- Ⓒ Presa DC IN (diffusore destro)
- Si deve collegare soltanto l'alimentatore c.a. in dotazione all'unità.
- Per il Regno Unito viene usato un alimentatore c.a. diverso.

L'unità si trova nella condizione di attesa quando l'alimentatore c.a. è collegato. Il circuito primario è sempre "sotto tensione" per tutto il tempo che l'alimentatore c.a. è collegato alla presa di corrente.

D Collegamento e utilizzo

1. Inserire la spina di ingresso audio Ⓐ (3,5 mm mono) del diffusore sinistro nella presa "TO LEFT SPEAKER" Ⓒ.
2. Abbassare il volume del lettore audio digitale, ecc. Ⓐ, e inserire la spina AUDIO IN Ⓒ (3,5 mm stereo) nella presa per la cuffia Ⓓ.
3. Regolare il volume a un livello in cui il suono dalla sorgente del suono non è distorto.
4. Abbassare il livello del volume di [VOL] e posizionare l'interruttore di alimentazione su "ON". L'indicatore di funzionamento si accende verde.
5. Regolare [VOL]. Se il suono è distorto, abbassare il volume dell'unità o della sorgente del suono. Se si usa l'unità con il suono distorto, si potrebbe causare un malfunzionamento.

Dati tecnici

- Unità diffusori:** 57 mm gamma intera
- Impedenza:** 8 Ω
- Gamma di frequenza:** 50 Hz - 20 kHz (-16 dB)
- Potenza di uscita:** 5 W + 5 W (THD 10%, 1 kHz)
- Alimentazione:** Alimentatore c.a. (12,5 V, 1 A)
- Spina di ingresso audio:** 3,5 mm stereo, tipo L
- Lunghezza cavo:** 1 m
- Dimensioni (L × A × P):** 88 mm × 165 mm × 132 mm
- Peso:** S: 470 g, D: 540 g

Nota

Dati tecnici soggetti a modifiche senza avviso. Il peso e le dimensioni indicati sono approssimativi.

Let op

- Bevestig deze luidsprekers niet aan een muur of plafond.
- Gebruik of installeer de luidsprekers niet op de volgende plaatsen:
Erg stoffige of zandige/ zeer warme/ zeer vochtige plaatsen
Nabij klokken/horloges of credit cards/bankpasjes
- Steek geen vreemde voorwerpen in de uitvoeropening voor lage tonen.
- Laat dit apparaat niet vallen en stel het niet bloot aan hevige schokken.
- Om productbeschadiging te voorkomen, dit product niet blootstellen aan regen, water of andere vloeistoffen.
- Indien de plug vuil is, kan er ruis te horen zijn. Veeg in dat geval de plug schoon met een zachte droge doek.

A Meegeleverde accessoires

Controleer of alle accessoires zijn meegeleverd.

- 1 Netspanningsadapter
 Ⓐ Voor het Verenigd Koninkrijk (RFX8706)
 Ⓑ Voor overige landen en gebieden (RFX8705)

B Namen van de onderdelen

- ① Linkerluidspreker ② Rechterluidspreker
 ③ AUDIO IN-stekker ④ Volumeregelaar
 ⑤ Bedieningsindicatie
 ⑥ Aan/uit-schakelaar [ON/OFF]
 ⑦ Uitvoeropening voor lage tonen
 ⑧ Audio-ingangsstekker

C De bijgeleverde netspanningsadapter aansluiten

- Ⓒ DC IN-aansluiting (rechterluidspreker)
 • Gebruik uitsluitend de bijgeleverde netspanningsadapter met dit apparaat.
 • In het Verenigd Koninkrijk wordt een andere netspanningsadapter gebruikt.
 Het apparaat staat in de standby-stand wanneer de netspanningsadapter is aangesloten. Het primaire circuit staat altijd onder spanning zolang de netspanningsadapter is aangesloten op een stopcontact.

D Aansluiten en gebruiken

1. Steek de audio-invoerstekker Ⓓ (3,5 mm mono) van de linkerluidspreker in de aansluiting gemarkeerd "TO LEFT SPEAKER" Ⓔ.
 2. Verlaag het volumeniveau van de digitale audiospeler, enz. ① en steek de AUDIO IN-stekker Ⓔ (3,5 mm stereo) in de hoofdtelefoonaansluiting Ⓗ.
 3. Stel het volume in op een niveau waarop het geluid van de geluidsbron niet wordt vervormd.
 4. Verlaag het volumeniveau met [VOL] en zet de aan/uit-schakelaar in de stand "ON".
 De bedieningsindicator brandt nu groen.
 5. Stel [VOL] in.
 Als het geluid vervormd is, verlaagt u het volumeniveau op dit apparaat of op de geluidsbron. Als u het apparaat gebruikt terwijl het geluid vervormd is, kan het apparaat defect raken.

Technische gegevens

- Luidsprekereenheid:** 57 mm, volledig bereik
Impedantie: 8 Ω
Frequentiebereik: 50 Hz t/m 20 kHz (bij -16 dB)
Uitgangsvermogen: 5 W + 5 W (10% THD, 1 kHz)
Voedingsvereisten: Netspanningsadapter (12,5 V, 1 A)
Audio-ingangsstekker: L-type, 3,5 mm stereo
Snoerlengte: 1 m
Afmetingen (B × H × D): 88 mm × 165 mm × 132 mm
Gewicht: L: 470 g, R: 540 g

Opmerking

Specificaties onder voorbehoud van wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving. Gewicht en afmetingen zijn bij benadering opgegeven.

Ostrzeżenie

- Nie mocuj głośników na ścianie albo suficie.
- Nie używaj i nie ustawiaj głośników w następujących miejscach
Bardzo zakurzonych lub zapiaaszczonych/gardzonych/wilgotnych
W pobliżu zegarów/zegarków albo kart kredytowych/bankowych
- Nie wkładaj żadnych ciał obcych w obszar emisji basów.
- Nie upuszczaj urządzenia ani nie narażaj na silne wstrząsy.
- Aby zapobiec uszkodzeniu produktu, nie wystawiaj go na działanie deszczu, wody ani innych płynów.
- Zabrudzenie wtyczki może być przyczyną wystąpienia szumów. Jeżeli to wystąpi, oczyść wtyczkę miękką, suchą ściereką.

A Dołączenie wyposażenia

Prosimy o sprawdzenie i zidentyfikowanie dołączonego wyposażenia.

- 1 Zasilacz sieciowy
 Ⓐ Dla Wielkiej Brytanii (RFX8706)
 Ⓑ Dla innych krajów i regionów (RFX8705)

B Nazwy części

- ① Głośnik lewy ② Głośnik prawy
 ③ Wtyczka AUDIO IN
 ④ Pokrętko regulacji głośności
 ⑤ Wskaźnik działania
 ⑥ Przełącznik działania [ON/OFF]
 ⑦ Obszar emisji basów
 ⑧ Wtyczka wprowadzania audio

C Podłączanie dołączonego zasilacza sieciowego

- Ⓒ Gniazdo DC IN (głośnik prawy)
 • Podłączaj wyłącznicę zasilacza sieciowego dołączony do urządzenia.
 • W Wielkiej Brytanii używany jest inny zasilacz.

Kiedy zasilacz sieciowy jest podłączony, urządzenie znajduje się w trybie gotowości. Obwód pierwotny jest zawsze pod napięciem, kiedy zasilacz sieciowy jest podłączony do gniazda zasilania.

D Podłączanie i korzystanie

1. Podłącz wtyczkę wprowadzania audio Ⓓ (3,5 mm, monofoniczna) głośnika lewego do gniazda „TO LEFT SPEAKER” Ⓔ.
 2. Zmniejsz głośność w cyfrowym odtwarzaczu dźwięku itp. ① i podłącz wtyczkę AUDIO IN Ⓔ (3,5 mm, stereofoniczna) do gniazda słuchawkowego Ⓗ.
 3. Wyreguluj głośność tak, aby dźwięk ze źródła nie był zniekształcony.
 4. Zmniejsz głośność przy pomocy [VOL] i ustaw przełącznik działania na „ON”.
 Wskaźnik działania zapali się na zielono.
 5. Ustaw [VOL].
 Jeżeli dźwięk jest zniekształcony, zmniejsz głośność w urządzeniu lub źródle dźwięku. Korzystanie z urządzenia, kiedy dźwięk jest zniekształcony, może doprowadzić do jego uszkodzenia.

Dane techniczne

- Głośnik:** 57 mm, pełnozakresowy
Impedancja: 8 Ω
Zakres częstotliwości: 50 Hz - 20 kHz (dla -16 dB)
Moc wyjściowa: 5 W + 5 W (10% calc. znieksz. harm., 1 kHz)
Zasilanie: Zasilacz sieciowy (12,5 V, 1 A)
Wtyczka wprowadzania audio: Typ L, 3,5 mm, stereofoniczna
Długość przewodu: 1 m
Wymiary (szer. × wys. × głęb.): 88 mm × 165 mm × 132 mm
Masa: L: 470 g, R: 540 g

Uwaga

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez uprzedzenia. Masa i wymiary podane są w przybliżeniu.

Pozor

- Tyto reproduktory nemontujte na stěny ani stropy.
- Nepoužívejte ani neinstalujte reproduktory na následujících místech:
Velmi prašná nebo písčítá / velmi teplá / velmi vlhká místa
Poblíž hodin/hodinek nebo kreditních/bankovních karet
- Do oblasti výstupu basových zvuků nezasunujte žádné předměty.
- Chraňte tento přístroj před pádem a nevystavujte ho silným otřesům.
- Abyste zabránili poškození, nevystavujte tento výrobek dešti, vodě nebo působení jiných kapalin.
- Nečistoty na konektoru mohou způsobovat rušení. Pokud k tomuto dojde, vyčistěte konektor suchým měkkým hadříkem.

A Dodávané příslušenství

Laskavě zkontrolujte počet a druh dodaného příslušenství.

- 1 AC adaptér
 Ⓐ Pro Spojené království (RFX8706)
 Ⓑ Pro ostatní země nebo oblasti (RFX8705)

B Názyv dílů

- ① Levý reproduktor ② Pravý reproduktor
 ③ Konektor AUDIO IN ④ Ovládání hlasitosti
 ⑤ Indikátor provozního stavu
 ⑥ Vypínač napájení [ON/OFF]
 ⑦ Výstupní oblast basového zvuku
 ⑧ Konektor vstupu audia

C Připojení přiloženého AC adaptéru

- Ⓒ Zdička přívodu stejnosměrného napájení DC IN (pravý reproduktor)
 • K připojení použijte výhradně AC adaptér dodávaný s tímto přístrojem.
 • Pro Spojené království je adaptér odlišný.
 Je-li AC adaptér připojen, přístroj je v pohotovostním režimu. Dokud je AC adaptér zapojen do síťové zásuvky, je primární obvod vždy pod napětím.

D Zapojení a použití

1. Zapojte konektor vstupu audia Ⓓ (3,5 mm monofonní) do levého reproduktoru do zdířky „TO LEFT SPEAKER” Ⓔ.
 2. Ztlumte hlasitost digitálního přehrávače zvuku apod. ① a zapojte konektor AUDIO IN Ⓔ (3,5 mm stereo) do zdířky sluchátek Ⓗ.
 3. Nastavte hlasitost na takovou úroveň, aby zvuk vycházející ze zdroje zvuku nebyl zkreslený.
 4. Snižte hlasitost [VOL] a přepněte vypínač napájení na „ON”.
 Indikátor provozního stavu se rozsvítí zeleně.
 5. Nastavte hlasitost [VOL].
 Jestliže zvuk je zkreslený, snižte hlasitost jednotky nebo zdroje zvuku. Používání přístroje s nadměrnou hlasitostí se zkresleným zvukem by mohlo způsobit poruchu přístroje.

Technické údaje

- Reposousta:** plný rozsah 57 mm
Impedance: 8 Ω
Kmitočtový rozsah: 50 Hz - 20 kHz (při -16 dB)
Výstupní výkon: 5 W + 5 W (10% celkové harmonické zkreslení, 1 kHz)
Napájení: AC adaptér (12,5 V, 1 A)
Vstupní konektor audia: typ zástrčky L 3,5 mm stereo
Délka kabelu: 1 m
Rozměry (Š × V × H): 88 mm × 165 mm × 132 mm
Hmotnost: L: 470 g, R: 540 g

Poznámka

Technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění. Hmotnost a rozměry jsou přibližné.

Figyelmeztetés

- Ne helyezze a hangszórókat falra vagy mennyezetre.
- Ne használja, illetve ne helyezze a hangszórókat a következő helyeken:
Nagyon koszos vagy homokos/nagyon meleg/nagyon páras helyeken
Órák/karórák vagy hitel- és bankkártyák mellé
- Ne helyezzen idegen testeket a basszus hangkimeneti területére.
- E készüléket ne ejtse le, illetve ne tegye ki erős ütéseknél.
- Hogy elkerülje a készülék meghibásodását, ne tegye ki eső, víz vagy egyéb folyadék hatásának.
- Zajt okozhat a csatlakozó szennyeződése. Ilyen esetben szűrjék puha ronggyal tisztítsa meg a csatlakozót.

A Mellékelt tartozékok

Kérjük, ellenőrizze és azonosítsa a mellékelt tartozékokat.

- 1 Hálózati adapter
 Ⓐ Az Egyesült Királyság számára (RFX8706)
 Ⓑ Más országok vagy régiók számára (RFX8705)

B A részek megnevezése

- ① Bal hangszóró ② Jobb hangszóró
 ③ AUDIO IN csatlakozó
 ④ Hangerőszabályozó ⑤ Működésjelző
 ⑥ Áramellátás kapcsoló [ON/OFF]
 ⑦ Mélyhangzás kimeneti területe
 ⑧ Hangbemeneti csatlakozó

C A mellékelt hálózati adapter csatlakoztatása

- Ⓒ DC IN csatlakozó (jobb hangszóró)
 • Csak az egységgel együtt szállított hálózati adaptert csatlakoztassa.
 • Az Egyesült Királyságban más típusú adapter szükséges.
 Az egység készenléti állapotba kerül, amikor a hálózati adaptert csatlakoztatja. Az elsődleges áramkör mindig feszültség alatt van, ha a hálózati adapter az áramforráshoz csatlakozik.

D Csatlakoztatás és használat

1. Helyezze be a hangbemeneti csatlakozót Ⓓ (3,5 mm, egy hangcsatornás) a bal hangszóróba, a "TO LEFT SPEAKER" csatlakozóba Ⓔ.
 2. Halkítsa le a digitális audio-lejátszó, stb. hangerejét ① és csatlakoztassa az AUDIO IN csatlakozót Ⓔ (3,5 mm, sztereo) az aljzatba Ⓗ.
 3. Állítsa a hangerőt olyan szintre, amelyen a hangforrás hangja nem torzul.
 4. Halkítsa le a hangot [VOL], és állítsa az áramellátás kapcsolót "ON" állásba.
 5. Állítsa be a hangerőt [VOL].
 Ha a hang torz, halkítsa le az egységet vagy a hangforrást. Ha az egységet torz hanggal használja, az egység károsodását okozhatja.

Műszaki adatok

- Hangszóró egység:** 57 mm teljes tartomány
Impedancia: 8 Ω
Frekvenciatartomány: 50 Hz - 20 kHz (-16 dB-en)
Leadott teljesítmény: 5 W + 5 W (10% THD, 1 kHz)
Áramellátás-szükséglet: Hálózati adapter (12,5 V, 1 A)
Hangbemeneti csatlakozó: L-típusú, 3,5 mm sztereo
Vezetékhossz: 1 m
Méretetek (Sz × Ma × Mé): 88 mm × 165 mm × 132 mm
Tömeg: L (B): 470 g, R (J): 540 g

Megjegyzés

A változtatás jogát a gyártó előzetes bejelentés nélkül fenntartja.
 A tömeg és a méreték értékei közelítőek.

Предостережение

- Не прикрепляйте эти динамики к стенам или потолку.
- Не используйте и не устанавливайте динамики в следующих местах: Очень грязные или песчаные/очень горячие/очень влажные места Около будильников/часов или кредитных карт/банковских карт
- Не вставляйте посторонние предметы в область вывода низких частот.
- Не роняйте этот аппарат и не подвергайте его сильным ударам.
- Чтобы избежать повреждения продукта, не подвергайте этот продукт воздействию дождя, воды или других жидкостей.
- Грязь на штекере может вызвать появление шума. Если это случится, почистите штекер с помощью мягкой сухой ткани.

A Поставляемые принадлежности

Пожалуйста, проверьте и идентифицируйте поставляемые принадлежности.
 1 Адаптер переменного тока
 ③ Для Великобритании (RFX8706)
 ④ Для других стран или регионов (RFX8705)

B Названия частей

- ① Левый динамик
- ② Правый динамик
- ③ Штекер AUDIO IN
- ④ Регулятор громкости
- ⑤ Индикатор функционирования
- ⑥ Переключатель питания [ON/OFF]
- ⑦ Область вывода низких частот
- ⑧ Штекер аудио входа

C Подсоединение прилагаемого адаптера переменного тока

- ③ Гнездо DC IN (правый динамик)
 - Обязательно подсоединяйте только адаптер переменного тока, поставляемый с аппаратом.
 - Для Великобритании используется другой адаптер.
- Аппарат находится в состоянии ожидания, когда подсоединен адаптер переменного тока. Первичная цепь всегда находится под напряжением, когда адаптер переменного тока подсоединен к сетевой розетке.

D Подсоединение и использование

1. Вставьте штекер аудио входа ④ (3,5 мм монофонический) в гнездо "TO LEFT SPEAKER" ③ на левом динамике.
 2. Уменьшите громкость на цифровом аудио проигрывателе и т.д. ① и вставьте штекер AUDIO IN ④ (3,5 мм стерео) в гнездо наушников ②.
 3. Подрегулируйте громкость до уровня, при котором звук от звукового источника не будет искажен.
 4. Уменьшите уровень громкости с помощью регулятора [VOL], и установите переключатель питания в положение "ON". Индикатор функционирования загорится зеленым светом.
 5. Отрегулируйте громкость с помощью регулятора [VOL].
- Если звук искажен, уменьшите громкость на аппарате, который является звуковым источником. Использование аппарата с искаженным звуком может привести к неисправности аппарата.

Технические характеристики

Блок динамика: 57 мм полного диапазона
Сопротивление: 8 Ом
Частотный диапазон: 50 Гц - 20 кГц (при -16 дБ)
Выходная мощность: 5 Вт + 5 Вт (10% коэффициент нелинейных искажений, 1 кГц)
Требования к электропитанию:
 Адаптер переменного тока (12,5 В, 1 А)
Штекер аудио входа: L-тип 3,5 мм стерео
Длина шнура: 1 м
Размеры (Ш × В × Г): 88 мм × 165 мм × 132 мм
Масса: L: 470 г, R: 540 г

Примечание

Технические характеристики могут быть изменены без уведомления. Масса и размеры даны приблизительно.

注意事项

- 切勿将这些扬声器安装在墙壁或天花板上。
- 切勿在下列场所使用或安装扬声器: 多尘或沙土 / 过热 / 极度潮湿之处 钟表或信用卡 / 银行现金卡附近
- 切勿将任何异物插入到低音输出口内。
- 切勿使本机掉落在地上或受到强烈的冲撞。
- 为避免损坏本产品, 切勿使本产品遭受雨淋或溅上水以及其他液体。
- 插头上如有灰尘可能会产生噪音。此时可用一柔软的干布清洁插头。

A 提供附件

请确认并核对所提供的附件是否齐全。
 1 个交流电变压器
 ③ 供在英国使用 (RFX8706)
 ④ 供在其他国家或地区使用 (RFX8705)

B 部件名称

- ① 左扬声器
- ② 右扬声器
- ③ AUDIO IN 插头
- ④ 音量控制器
- ⑤ 工作指示灯
- ⑥ 电源开关 [ON/OFF]
- ⑦ 低音输出口
- ⑧ 音频输入插头

C 连接所附的交流电变压器

- ③ DC IN 插孔 (右扬声器)
 - 切记只能连接本机所附的交流电变压器。
 - 在英国需使用不同的变压器。
- 连接上交流电变压器时, 本机将处于待机状态。只要交流电变压器插在电源插座上, 一级电路就将一直处于“带电”状态。

D 连接和使用

1. 将左扬声器的音频输入插头 ④ (3.5 毫米单声道) 插在标有 "TO LEFT SPEAKER" (连接至左扬声器) 的插孔 ③ 上。
 2. 将数码音频播放器等 ① 的音量降低, 然后将 AUDIO IN 插头 ④ (3.5 毫米立体声) 插到耳机插孔 ② 上。
 3. 将音量调节到来自声源的声音不会失真的程度。
 4. 降低 [VOL] 的音级并将电源开关设为 "ON" (开)。工作指示灯变绿。
 5. 调节 [VOL]。
- 如果声音失真, 请降低本机或声源的音量。若在声音失真的情况下使用本机, 可能会导致本机发生故障。

规格

扬声器单元: 57 毫米全音程
阻抗: 8 欧
频率范围: 50 赫兹 - 20 千赫 (-16 分贝时)
输出功率: 5 瓦 + 5 瓦 (10% 总谐波失真, 1 千赫)
电源需求: 交流电变压器 (12.5 伏, 1 安培)
音频输入插头: L 型 3.5 毫米立体声
导线长度: 1 米
尺寸 (宽 x 高 x 深): 88 毫米 × 165 毫米 × 132 毫米
质量: L: 470 克, R: 540 克

注意

规格如有变更, 恕不另行通知。
 质量和尺寸为近似值。

注意

- 請勿將這些揚聲器安裝在牆壁或天花板上。
- 切勿在下列場所使用或安裝揚聲器: 多塵或沙土 / 過熱 / 極度潮濕之處 靠近時鐘 / 手錶或信用卡 / 金融卡的地方
- 請勿將任何異物插入低頻聲音輸出區域。
- 切勿使本機掉落在地上或受到強烈的衝撞。
- 為避免損壞本產品, 切勿使本產品遭受雨淋或灑上水以及其他液體。
- 插頭上積塵可能會產生噪音。如果出現這種情況, 可用柔軟的乾布將插頭擦淨。

A 提供附件

請確認核對所提供的附件。
 1 類交流變壓器
 ③ 適用於英國 (RFX8706)
 ④ 適用於其他國家或地區 (RFX8705)

B 各部件名稱

- ① 左邊揚聲器
- ② 右邊揚聲器
- ③ AUDIO IN 插頭
- ④ 音量控制
- ⑤ 操作指示燈
- ⑥ 電源開關 [ON/OFF]
- ⑦ 低頻聲音輸出區域
- ⑧ 音頻輸入插頭

C 連接所附的交流變壓器

- ③ DC IN 插孔 (右邊揚聲器)
 - 請務必只連接揚聲器所附的交流變壓器。
 - 英國使用不同的變壓器。
- 連接交流變壓器時, 揚聲器處於待機狀態。只要交流變壓器連接在電源插座上, 主要電路都是“通電的”。

D 連接和使用

1. 將左邊揚聲器的音頻輸入插頭 ④ (3.5 公釐單聲) 插入 "TO LEFT SPEAKER" 插孔 ③ 中。
 2. 將數位音頻播放器 ① 等的音量調小, 將 AUDIO IN 插頭 ④ (3.5 公釐立體聲) 插入耳機插孔 ② 上。
 3. 將音量調整到來自音源的聲音不會失真的程度。
 4. 將 [VOL] 的音量調小, 將電源開關設定為 "ON"。操作指示燈變成綠色。
 5. 調整 [VOL]。
- 如果聲音失真, 將揚聲器或者音源的音量調小。在聲音失真的情況下使用揚聲器, 可能會使得揚聲器故障。

規格

揚聲器單體: 57 公釐全音域
阻抗: 8 歐姆
頻率範圍: 50 赫茲 - 20 千赫 (-16 分貝時)
輸出功率: 5 瓦 + 5 瓦 (總諧波失真 10%, 1 千赫)
電源要求: 交流變壓器 (12.5 伏特, 1 安培)
音頻輸入插頭: L 型 3.5 公釐 立體聲
纜線長度: 1 公尺
尺寸 (寬 x 高 x 深): 88 公釐 × 165 公釐 × 132 公釐
質量: L: 470 公克, R: 540 公克

注意

規格若有變化, 恕不另行通知。
 質量 and 尺寸為近似值。

주의

- 본 스피커를 벽이나 천장에 부착하지 마십시오.
- 다용과 같은 곳에서는 스피커를 사용하거나 설치하지 않도록 하여 주십시오.
- 먼지 또는 모래가 많거나 고온 다습한 곳 시계 또는 신용 카드/은행 카드 근처에 두지 마십시오.
- 저음 출력부에 이물질을 넣지 마십시오.
- 강한 충격을 가하거나 떨어뜨리지 않도록 주의하여 주십시오.
- 제품 손상을 방지하기 위해 본 제품을 비, 물 또는 기타 액체에 노출시키지 마십시오.
- 플러그가 불결한 경우 잡음이 발생할 수 있습니다.

A 부속품

부속품의 유무를 확인하여 표시하십시오.
 1 AC 어댑터
 ③ 영구용 (RFX8706)
 ④ 기타 국가 또는 지역기타 국가 또는 지역용 (RFX8705)

B 부품 명칭

- ① 왼쪽 스피커
- ② 오른쪽 스피커
- ③ AUDIO IN 플러그
- ④ 볼륨 조절
- ⑤ 작동 표시기
- ⑥ 전원 스위치 [ON/OFF]
- ⑦ 저음 출력부
- ⑧ 오디오 입력 플러그

C 제공된 AC 어댑터 연결

- ③ DC IN 잭 (오른쪽 스피커)
 - 장치와 함께 제공된 AC 어댑터만 연결하십시오.
 - 영국에서는 다른 어댑터가 사용됩니다..
- AC 어댑터를 연결하면 기기는 대기 상태를 유지합니다. 즉, AC 어댑터가 전원 콘센트에 연결되어 있는 동안에는 주회로가 항상 동작하는 상태입니다.

D 연결 및 사용

1. 왼쪽 스피커의 오디오 입력 플러그 ④ (3.5mm 모노)를 "TO LEFT SPEAKER" 잭 ③에 삽입합니다.
 2. 디지털 오디오 플레이어 등 ①의 볼륨을 낮춘 다음 AUDIO IN 플러그 ④ (3.5mm 스테레오)를 폰 잭 ②에 삽입합니다.
 3. 볼륨을 사운드 소스의 사운드가 정상적으로 들릴 정도로 조정합니다.
 4. [VOL]의 볼륨을 낮추고 전원 스위치를 "ON"으로 설정합니다.
- 작동 표시기가 녹색으로 켜집니다.
 5. [VOL]을 조정합니다.
 사운드가 비정상적으로 들리는 경우 본 기기 또는 사운드 소스의 볼륨을 낮추십시오.
 사운드가 비정상적으로 들리는 상태로 기기를 사용하면 기기에 문제가 생길 수 있습니다.

사양

스피커 유닛: 57mm 풀 레인지
임피던스: 8 Ω
주파수 범위: 50Hz - 20kHz (-16dB)
출력: 5W + 5W (10% THD, 1 kHz)
전원 소비: AC 어댑터 (12.5V, 1A)
오디오 입력 플러그: L-타입 3.5mm 스테레오
코드 길이: 1m
크기(가로 × 높이 × 세로): 88mm × 165mm × 132mm
질량: L: 470g, R: 540g

참고

사양은 예고 없이 변경될 수 있습니다.
 질량 및 크기는 근사값입니다.